

---

# Mozal Legearen gainetik, kazetaritza ez da delitua

---

Euskaldunon Egunkariaren aurkako epaiketa bidegabea bertan behera geratu izana ospatu genuen iaz Euskal Herriko gizartearen eta komunikabideen gehiengoak. Baina 2014 amaitu aurretik, gure lanbidearen jardun askea baldintzatzen duen beste kasu batek asaldatu gintuen, eta beste behin, adierazpen askatasunaren alde agertu beharrean gaude. Topatu.info hedabidearen aurkako bidegabekeria eta ildo errepresiboan sakontzera datorren Espainiako Gobernuaren *Mozal Legea* (gaztelaniaz *Ley Mordaza*) salatu nahi ditugu.

Legeak kazetarion lanari zuzenki eragingo dio, eta hori ezin dugu onartu. Manifestarien aurkako poliziaren gehiegizko indarraren erabileraren berri ematea, etxegabetzeen zuzeneko kontakizuna egitea eta kolegiatu gabeko kazetaritza herritarra delitu bilakatu nahi ditu Mozal Legeak, besteak beste. Arrazoi hauengatik Nazioarteko Zuzenbideak giza eskubide gisa onartutako informatzeko askatasuna murriztuko duela salatu nahi dugu.

PPren gehiengoari esker Espainiako Kon-

gresuan onartu dute Herritarren Segurtasunerako Legea eta Senatuaren onarpena besterik ez du behar indarrean jartzeko. Halere, **Euskal Herrian honezkero badugu Mozal Legeari darion ikuspegi murritzailea eta zigortzailearen lehen kalte-tua: Topatu.info-ko Iraitz Salegi kazetaria.**

2013ko martxoan Ernaigazte antolakundeak Urduñan antolatu zuen Gazte Danbadaren ekitaldi politikoan 7.000 lagun elkartu ziren. Ekitaldi publikoa eta irekia izan bazen ere, horren berri emateagatik inputatu dute Topatu.info hedabide digitaleko kazetari Iraitz Salegi. Euskal Herriko eta Espainiako komunikabide askok eman zuten Urduñako ekitaldiaren berri, baina gure harridurarako, Topatu.info izan da zigortzeko bidean jarri duten hedabide bakarra. Ez dugu ulertzen kazetari bat zigortu nahi izatea zergatik eta bere lana egiteagatik. Terrorismoa goratu izanaz akusatuta Iraitz Salegi kazetariarentzat urte eta erdiko kartzela zigorra eskatu du fiskalak, eta maiatzaren 28 eta 29an epaituko dute terrorismo

kasuentzat espresuki sortutako Espainiako Auzitegi Nazionalan.

Beste hainbat gauzaren artean, gure inguruko ekimen, ekitaldi, istilu, gertakari edo manifestazioen berri ematea kazetarion egitekoa da, eta gure lan publikoa egitea ezin da inolaz ere delitu bilakatu. Mezularia zigortu nahi dute.

Aurrera begira kazetarion lana baldintzatzeko saiakera izan daitekeela uste dugu. Ez gaude prest legearen izenean informazio askatasuna nola desfiguratzeko duten kontaktzeko. Ez dugu albiste hori eman nahi. Topatu.info-ren aurkako epaiketak gure lanbidea arazo bilakatu nahi du eta guk, kazetariok, gizartearen arazoei irtenbidea bilatzen laguntzeko tresna izan nahi dugu.

Kazetaritza demokraziaren bermeetako bat izanik, askea izango da edo ez da kazetarizarik, ez demokraziarik izango.

Kazetariok ez gara delitu!

---

# El periodismo no es delito, ¡no a la Ley Mordaza!

---

El pasado año la mayoría de la sociedad y medios de comunicación del País Vasco celebramos el final del proceso judicial que nunca hubo de haberse iniciado contra Euskaldunon Egunkaria. Pero antes del cambio de año nos asaltó un nuevo ataque que condiciona la libertad de nuestro trabajo periodístico: la Ley de Seguridad Ciudadana, conocida como *Ley Mordaza*. Un conjunto de medidas legales promovidas por el Gobierno Español que ahondarán en el aspecto punitivo. Es por ello que debemos manifestarnos, una vez más, en defensa de la libertad de expresión.

La *Ley Mordaza* va a afectar directamente al trabajo de los y las periodistas y ante ello no podemos mirar hacia otro lado. Informar en manifestaciones públicas sobre el uso de la violencia policial, contar en primera persona las vivencias en un desahucio o el conocido como periodismo ciudadano, entre otros tantos aspectos, se convertirán en posibles delitos en el momento en que la *Ley Mordaza* sea aprobada. Queremos poner en evidencia que de ser así el derecho a la libertad de información –reconocido como derecho humano inalienable por el Derecho Internacional– será cualitativamente cercenado.

A pesar del masivo rechazo suscitado, apoyándose en su mayoría absoluta, el PP ha aprobado la *Ley Mordaza* en el Congreso Español. A falta del sí definitivo del Senado para su puesta en marcha, **la lógica sancionadora y represiva que emana de la *Ley Mordaza* ya se está aplicando en el País Vasco. Ejemplo de ello es el caso de la periodista de Topatu.info Iraitz Salegi.**

En Marzo del 2013 la organización juvenil Ernai organizó en Orduña unas jornadas bajo el nombre de “Gazte Danbada”. En el acto político principal asistieron cerca de 7.000 jóvenes, tal y como dieron noticia de ello diversos medios de difusión local, nacional e internacional. Aun así, por informar sobre lo acontecido en ese acto la Audiencia Nacional Española ha imputado a la periodista del medio digital Topatu.info Iraitz Salegi. Bajo acusación de enaltecimiento al terrorismo el fiscal del Estado pide 18 meses de cárcel para Salegi por el mero hecho de realizar su trabajo. Es decir, pena de cárcel por informar sobre un acto público y abierto al igual que hicieron el resto de periodistas allí presentes. El 28 y 29 de Mayo Salegi será juzgada y nos resulta incomprensible

ver a una compañera de profesión en el banquillo de los acusados.

Entre muchos otros aspectos, el trabajo periodístico consiste en informar sobre los actos públicos de relevancia. Sea cual sea el contenido de manifestaciones, actos políticos, movilizaciones o sucesos públicos de cualquier otro tipo, el trabajo informativo del periodista nunca puede ser delito. No se debe juzgar ni castigar al mensajero.

Creemos que el caso de Topatu.info puede ser un intento de condicionar nuestro trabajo periodístico en el futuro. No estamos dispuestas a contar como en nombre de la ley desfiguran la libertad de información. No queremos dar esa noticia. El juicio contra Salegi quiere convertir en problema nuestra profesión y nosotros/as, periodistas, queremos ser una herramienta más para encontrar solución a los problemas de nuestra sociedad.

Una de las principales garantías de la democracia es el periodismo, pero si no es libre, no habrá periodismo ni democracia.

¡Los y las periodistas no somos delito!

---

# Le journalisme n'est pas un délit; au delà de la Ley Mordaza

---

L'an dernier, la majorité de la société basque et des médias du Pays basque fêtaient l'abandon des poursuites contre le journal Egunkaria. Cependant, avant la fin de l'année 2014 nous avons une fois de plus dû revendiquer notre droit à la liberté d'expression au regard des cas qui ont perturbé la bonne conduite de notre travail. Nous souhaitons dénoncer l'injustice subie par le média Topatu.info et la répression renforcée par la *Ley Mordaza* mise en place par le Gouvernement espagnol.

Cette loi aura un impact direct sur le travail des journalistes et nous ne pouvons l'accepter. La *Ley Mordaza* veut empêcher les journalistes d'informer sur l'utilisation excessive de la force par les policiers sur les manifestants, de suivre les événements tels que les expulsions et plus généralement stopper le journalisme citoyen. Au vu de ces considérations, nous dénonçons le non-respect des Droits de l'Homme relatif à la liberté d'information.

Grâce à la majorité du Partido Popular (PP), la loi de Sécurité Citoyenne a été approuvée par le Congrès espagnol et

elle n'a maintenant besoin que de son approbation par le Sénat. Néanmoins, **au Pays basque nous enregistrons déjà une première victime des effets de la vision restrictive et punitive de la Ley Mordaza : la journaliste de Topatu.info Iraitz Salegi.**

En Mars 2013, 7.000 personnes s'étaient réunies au sein de l'évènement politique Gazte Danbada organisée par les jeunes de l'organisation Ernai à Urduña. C'est à cause d'avoir suivi cet évènement public et ouvert que la journaliste du média en ligne de Topatu.info, Iraitz Salegi a été poursuivie. Plusieurs médias du Pays basque et d'Espagne avaient suivi l'évènement d'Urduña mais nous avons été surpris de constater que Topatu.info ait été le seul média poursuivi.

Nous ne comprenons pas que l'on puisse vouloir sanctionner un journaliste pour avoir simplement fait son travail. Iraitz Salegi est accusée d'apologie du terrorisme ; en conséquence, le procureur a demandé un an et demi de prison ferme. Elle sera jugée en mai par l'Audiencia Nacional, tribunal

créé pour répondre aux questions liées au terrorisme en Espagne.

Le rôle d'un journaliste est de rapporter l'information sur les événements, les initiatives, les incidents ou les manifestations qui nous entourent et notre travail public ne peut en aucun cas être qualifié comme un délit. Ici, ils veulent sanctionner le messenger.

A long terme, nous pensons que cette loi réstreindra notre travail de journaliste. Nous ne sommes pas prêts à renoncer à notre liberté d'information au nom de leur loi. Nous ne voulons pas donner ce genre d'informations. Le procès contre Topatu.info veut faire de notre travail un problème, et nous journalistes, nous voulons aider à devenir la solution aux problèmes de notre société.

Le journalisme étant une garantie à la démocratie, il sera libre ou il n'y aura plus de journalistes, plus de démocratie.

Nous journalistes, ne sommes pas des criminels !